

57

Fußgängerampel: Rot = Halt
Feu de signalisation pour piétons: Rouge =
Attendez
Semaforo pedonale: Rosso = Alt
Pedestrian signal: Red = Wait
Voetgangerslicht: Rood = Wachten

58

Fußgängerampel: Grün = Gehen
Feu de signalisation pour piétons: Vert = Passez
Semaforo pedonale: Verde = Avanti
Pedestrian signal: Green = Cross with care
Voetgangerslicht: Groen = Oversteken

59

Verkehrsampel: Rot = Halt
Feu: Rouge = Arrêt absolu
Semaforo: Rosso = Alt
Traffic light: Red = Stop
Verkeerslicht: Rood = Stoppen

60

Verkehrsampel: Grün = Verkehr frei
Feu: Vert = Voie libre
Semaforo: Verde = Via libera
Traffic light: Green = You may go
Verkeerslicht: Groen = Doorgaan

Verkehrszeichen- Memory®

Ein neues Bilderlegespiel für 2–10 Personen ab 5 Jahren
Ravensburger® Spiele Nr. **605 5 756 X**
Inhalt: 120 Karten (60 Verkehrszeichen, jeweils in fotogra-
fischer und in grafischer Darstellung), je 1 Streifen mit den
Buchstaben A–K und den Zahlen 1–10, 1 Übersichtstabelle.

Das Verkehrszeichen-Memory® ist eine weitere neuartige Form in der Serie der Ravensburger Memory®-Spiele. Wie die anderen Memory®-Ausgaben ist es trotz seiner einfachen Spielweise außerordentlich interessant und vereint so viele Vorzüge in sich, wie wenige seiner Art. Weder dem Alter noch der Zahl der Spieler sind Grenzen gesetzt.

Das Spiel zeigt 60 wichtige Verkehrszeichen je einmal als **Situationskarte** (fotografische Darstellung) und einmal als **Zeichenkarte** (grafische Darstellung). Es gilt, aus Situationskarten und Zeichenkarten mit dem gleichen Verkehrszeichen Kartenpaare zusammenzustellen.

Die Schulung von Gedächtnis und Konzentrationsfähigkeit im Spiel, ein wertvolles Merkmal aller Memorys, geschieht hier also unmittelbar an einer Aufgabe, vor der wir alle täglich stehen, und bei der es gerade auf genaue Kenntnisse und auf gezielte Aufmerksamkeit ankommt. Mit einem spannenden Spiel helfen wir gerade unseren jüngeren und jüngsten Verkehrsteilnehmern, sich im Verkehr an die Spielregeln zu halten. Aber auch die Erwachsenen werden gerne auf unterhaltsame Weise ihre Kenntnisse auffrischen.

Die Nummern auf den Zeichenkarten beziehen sich auf die Liste am Ende der Spielregel, wo die genaue Bedeutung jedes Zeichens angegeben ist. Sie stehen immer unter dem Verkehrszeichen und zeigen damit seine richtige Stellung an.

Die Zeichen entsprechen dem neuesten Stand und haben internationale Gültigkeit im europäischen Raum. Die Bilder der Verkehrszeichen wurden in Deutschland, in der Schweiz und in Frankreich aufgenommen. Die Abweichungen in den einzelnen Ländern sind oft so geringfügig, daß sie nicht eigens erwähnt werden müssen. Wo es aber erhebliche Unterschiede gibt, wurden die Zeichen in einer Übersichtstabelle dargestellt.

Einige der unterschiedlichen Zeichen wurden in zwei Versionen, jeweils aus zwei verschiedenen Ländern ins Spiel aufgenommen. Man kann diese Kärtchen vor dem Spielen mit jüngeren Kindern aussortieren. Bei fortgeschrittenen Spielern können sie als besondere Raffinesse im Spiel gelassen werden, weil man bei ihnen besonders gut aufpassen muß, um ohne Verwechslung die richtigen Paare aufzufinden.

Verdecktes Spiel

Die Karten werden gut gemischt und verdeckt (Bildseite nach unten) auf dem Tisch ausgebreitet. Die Rückseite jeder Karte muß voll sichtbar sein. Zur Erleichterung für jüngere Mitspieler können die Situationskarten getrennt von den Zeichenkarten ausgelegt werden und man kann auch einen Teil der Kartenpaare zunächst weglassen. Fortgeschrittene legen beide Kartensorten gemischt aus.

Der erste Spieler deckt nacheinander zwei Karten auf, und zwar so, daß nicht nur er, sondern alle Mitspieler diese Bilder genau sehen können. Zu Beginn zeigen diese Karten in der Regel Bilder, die nicht zusammengehören. Der Spieler muß deshalb die Karten wieder umdrehen und an ihrem Platz liegen lassen. Alle Mitspieler aber merken sich die Lage dieser Bilder.

In derselben Weise dürfen nacheinander alle Spieler reihum je zwei Karten aufdecken. Nun kommt bald einmal der Augenblick, in dem ein Spieler zum Beispiel eine Situationskarte aufdeckt und sich erinnert, wo er die dazugehörige Zeichenkarte schon gesehen hat (bzw. umgekehrt; die Reihenfolge spielt keine Rolle). Er wird versuchen, diese als zweite Karte aufzudecken. Wenn ihm das gelingt, darf er zur Belohnung dieses Kartenpaar behalten und nochmals zwei Karten aufdecken.

Solange ein Spieler immer wieder zwei zusammengehörende Karten aufdecken kann, darf er weiterspielen. Gelingt ihm das nicht mehr, kommt der nächste Spieler an die Reihe.

Wichtig: Wenn ein Spieler beim Aufdecken der zweiten Karte sich an das dazu gehörende Bild erinnert, so darf er dieses nicht auch noch aufdecken, weil das ja dann schon die dritte Karte wäre, die er aufdeckt. In diesem Fall merkt er sich die Lage der beiden Karten gut, um sie dann wegzunehmen, wenn er wieder an der Reihe ist. Oft aber kommen ihm die Mitspieler, die gut aufgepaßt haben, zuvor.

Die Karten müssen, solange sie auf dem Tisch liegen, immer am gleichen Platz liegenbleiben. Nur so können sich die Spieler an die Lage der Bilder erinnern. Gewinner ist, wer die meisten Kartenpaare gesammelt hat.

Offenes Spiel

Man benötigt nur 100 Karten. 10 Bildpaare werden deshalb ausgeschieden. Die Karten werden diesmal gut gemischt, offen (Bildseite nach oben) in einem Viereck

49

Parkplatz
Parking
Parcheggio
Parking place
Parkeerplaats

53

Sackgasse
Chemin sans issue
Vicolo cieco
No through road
Doodlopende weg

50

Autobahn
Autoroute
Autostrada
Motorway
Aanduiding autoweg

54

Erste Hilfe
Poste de secours
Pronto soccorso
First aid post
Hulppost of meldingspost

51

Ende der Autobahn
Sortie d'autoroute
Fine dell'autostrada
End of motorway
Einde autoweg

55

Zollstelle
Arrêt – Poste de douane
Alt – Dogana
Stop – Customs
Verplichting tot stoppen bij een douanekantoor

52

Fußgängerüberweg
Passage pour piétons
Passaggio pedonale
Pedestrian crossing
Voetgangersoversteekplaats

56

Fußgängerüberweg (Zebrastreifen)
Passage pour piétons
Passaggio pedonale
Zebra crossing
Voetgangersoversteekplaats

41

Haltverbot
Arrêt interdit
Divieto di sosta
No stopping
Stopverbod

45

Verlauf der Vorfahrtstraße
Tracé de la route prioritaire
Direzione della strada con diritto di precedenza
Direction of major road
Aanduiding verloop voorrangsweg

42

Eingeschränktes Haltverbot (Parkverbot)
Stationnement interdit
Sosta vietata
No waiting
Parkeerverbot

46

Ende der Vorfahrtstraße
Fin de la route prioritaire
Fine diritto di precedenza
End of major road
Einde voorrangsweg

43

Vorfahrt (an der nächsten Kreuzung)
Intersection d'une route prioritaire avec une route
secondaire
Incrocio con una strada senza diritto di precedenza
Minor road crosses ahead
Voorrangskruising

47

Ende der Vorfahrtstraße
Fin de la route prioritaire
Fine diritto di precedenza
End of major road
Einde voorrangsweg

44

Vorfahrtstraße
Route prioritaire
Inizio diritto di precedenza
Major road
Voorrangsweg

48

Vorrang vor dem Gegenverkehr
Priorité sur la circulation en sens inverse
Diritto di precedenza nei sensi unici alternati
Priority over vehicles from opposite direction
Tegemoetkomend verkeer moet wachten

von 10 x 10 Karten auf den Tisch gelegt. An die linke Seite des Vierecks legt man den Streifen mit den Buchstaben A–K; an die obere Seite kommt der Streifen mit den Zahlen 1–10.

Die Lage jeder Karte kann nun durch die Buchstaben und Zahlen genau festgestellt werden. Der erste Spieler ruft nun zum Beispiel die 5. Karte in der Reihe B aus: B 5. Für die anderen Spieler gilt es jetzt, möglichst rasch die auf B 5 liegende Karte zu erkennen und dann die dazugehörige zweite Karte zu finden. Wer diese zuerst sieht, ruft deren Standort aus: zum Beispiel F 9. Er erhält dafür einen Gewinnpunkt notiert. Anschließend darf der nächste Spieler eine Karte wählen und ausrufen.

Das Spiel kann nach einer gewissen Zeit oder nach einer bestimmten Zahl von Runden abgebrochen werden. Gewinner ist, wer die meisten Punkte errang.

Vorschläge

1. Sprechen: Sachverhalte, über die gesprochen wird, prägen sich besser ein. Jede Spielerrunde kann als Regel festsetzen, daß man gewonnene Karten erst dann an sich nehmen darf, wenn das Verkehrszeichen richtig benannt oder gar erklärt wurde. Solche Regeln sollten aber jüngere Spieler nicht benachteiligen. Im Zusammenstellen der Kartenpaare vom Bild her sind sie ja genau so tüchtig und sie lernen beim Zuhören, wenn sich die Mitspieler gegenseitig aushelfen.

2. Kombinieren: Eine ganze Reihe von Verkehrszeichen sind auf unseren Straßen in sich ergänzenden Paaren anzutreffen und können auch beim »Verkehrszeichen-Memory®« in solchen Paaren gesammelt werden. Dadurch kann der Aufmerksamkeits-Wettkampf noch spannender werden.

Beispiel: Nr. 36 »Überholverbot« kann mit Nr. 38 »Ende des Überholverbots« zu einem Gegensatzpaar zusammengestellt werden. Die Mitspieler müssen sich dann merken, daß sie nicht mehr das übliche Kartenpaar, sondern nur noch ein zweites Gegensatzpaar zusammensuchen können. Bei dieser Spielform wird am besten vor Spielbeginn festgelegt, welche Zusammenstellungen erlaubt sein sollen (z. B. 21/48, 34/37, 44/46, 50/51, 57/58, 59/60, evtl. auch 16/17, 19/20 und 25/33).

3. Einfacheres Suchspiel: Soweit eine Erleichterung nötig erscheint, wird ein Teil der Kartenpaare ausgeschieden. Nur die Zeichenkarten werden, gut gemischt, offen ausgelegt. Jeder Spieler erhält verdeckt 4 (oder mehr) Situationskarten. Alle drehen ihre Kärtchen gleichzeitig um und suchen nun so rasch wie möglich die dazugehörenden Zeichenkarten. Wer zuerst seine Paare zusammen hat, gewinnt.

4. Memory®-Test: Das Spiel beginnt wie nach Vorschlag 3, nur werden diesmal die Situationskarten ausgelegt und die Zeichenkarten verteilt. Jeder Spieler legt seine 4 Zeichenkarten in einer Reihe vor sich hin, darf sich aber die Zeichen und ihre

Reihenfolge nur kurz einprägen. Dann drehen alle Spieler zugleich die Zeichenkarten um und dürfen erst jetzt die dazu gehörenden Situationskarten suchen und nach dem Gedächtnis möglichst neben die passende Zeichenkarte legen.

Wer zuerst »seine« 4 Situationskarten gewählt hat, ruft »Halt«. Nun darf keiner mehr weiter suchen. Zur Kontrolle werden die Zeichenkarten wieder aufgedeckt: jede passende Situationskarte zählt 1 Punkt, jedes richtig nebeneinander liegende Paar zählt 2 Punkte. Nicht passende Karten zählen nicht.

5. Memory®-Test für Meister: Es wird nur mit den gut gemischten Zeichenkarten gespielt. Jeder Spieler erhält verdeckt ein Stößchen von 4 (oder mehr) Karten; der Rest bleibt als Stock verdeckt in der Mitte. Der erste Spieler sieht sein Stößchen, für alle sichtbar, kurz durch und gibt es dann an seinen rechten Nachbarn. Dieser mischt die Karten unter dem Tisch, nimmt eine davon an sich und ersetzt sie durch eine nicht gezeigte Karte vom Stock. Dann gibt er den Kartenstoß zurück. Der erste Spieler muß nun nach zweimaligem Durchsehen sagen können, welche Karte neu ist, oder, was schwerer ist, welche Karte weggenommen wurde. Ist die Antwort richtig, erhält er einen Punkt.

© 1979 by Otto Maier Verlag Ravensburg

Die Weltrechte aller Memory®-Spiele liegen beim Otto Maier Verlag Ravensburg. Zur Zeit sind folgende Ausgaben lieferbar:

Original-Memory®	Nr. 605 5 750 0
Lese-Memory®	Nr. 605 5 755 1
Verkehrszeichen-Memory®	Nr. 605 5 756 X
Junior-Memory®	Nr. 605 5 751 9
Natur-Memory®	Nr. 605 5 752 7
1 x 1-Memory®	Nr. 605 5 753 5
Traveller-Memory®	Nr. 602 5 310 2
Kinder-Memory®	Nr. 602 5 046 4
Photo-Memory®	Nr. 605 5 770 5

Memory®-Lizenz Ausgaben erscheinen mit Genehmigung des Otto Maier Verlages in folgenden Ländern: Australien und Neuseeland: John Sands, Sydney · England: John Waddington Ltd., Leeds · Mexico: Manufacturas Plasticas, Mexico · Peru: Oechsle, Compania Comercial SA, Lima · Schweden/Finnland: AB Alga, Vittsjö · USA: Milton Bradley Company, Springfield · Venezuela: Editorial Color, Caracas · Spanien: Educa, Sabadell · Canada: Sommerville.

Otto Maier Verlag Ravensburg



33	Einfahrt verboten Sens interdit Divieto di accesso No entry Gesloten in één richting voor alle verkeer behalve voetgangers	37	Ende der Geschwindigkeitsbeschränkung Fin de limitation de vitesse Fine limitazione di velocità End of maximum speed limit Einde maximum snelheid
34	Zulässige Höchstgeschwindigkeit Vitesse limitée à 60 Limitazione di velocità Maximum speed limit Aanduiding maximum snelheid	38	Ende des Überholverbots Fin d'interdiction de dépasser Fine divieto di sorpasso End of no overtaking Einde inhaalverbod
35	Zulässige Höchstgeschwindigkeit Vitesse limitée à 60 Limitazione di velocità Maximum speed limit Aanduiding maximum snelheid	39	Ende des Überholverbots Fin d'interdiction de dépasser Fine divieto di sorpasso End of no overtaking Einde inhaalverbod
36	Überholverbot Interdiction de dépasser Divieto di sorpasso No overtaking Inhaalverbod	40	Ende sämtlicher Streckenverbote (in GB: Ende der Geschwindigkeitsbeschränkung) Fin de toutes les interdictions (en GB: fin de limitation de vitesse) Termine di tutti i divieti (in GB: fine della limitazione di velocità) End of all prior limitations (in GB: end of speed limit) Einde van alle verboden (in GB: einde maximum snelheid)

25 Einbahnstraße
Sens unique
Senso unico
One-way street
Eenrichtingsweg

29 Verbot für Fahrzeuge aller Art
Interdit à tous véhicules
Divieto di transito nei due sensi
All vehicles prohibited
Gesloten voor alle verkeer behalve voetgangers

26 Einbahnstraße
Sens unique
Senso unico
One-way street
Eenrichtingsweg

30 Verbot für Kraftfahrzeuge
Interdit aux autos, motos et vélomoteurs
Divieto di transito agli autoveicoli e ai motocicli
All motor vehicles prohibited
Gesloten voor alle motorvoertuigen

27 Radweg
Piste cyclable
Pista ciclabile
Route for cyclists (compulsory)
Verplicht fietspad (voor fietsers en brommers)

31 Verbot für Fahrzeuge deren tatsächliches Gewicht
1,5 t überschreitet
Poids maximum autorisé 1,5 t
Transito vietato ai veicoli con peso a pieno carico
superiore a 1,5 t
Laden weight limit 1.5 tons
Gesloten voor voertuigen die een totaalgewicht van
1,5 t te boven gaan

28 Fußweg
Chemin pour piétons
Viale pedonale
Pedestrian path
Voetpad

32 Verbot für Fahrzeuge die höher sind als 3,8 m
Hauteur limitée à 3,8 m
Transito vietato ai veicoli di altezza superiore
a 3,8 m
Height limit 3.8 metres
Gesloten voor voertuigen die 3,8 m te boven gaan

1 Gefahrenstelle
Danger
Pericolo generico
Danger
Algemeen gevaarsteken

5 Gefälle
Descente dangereuse
Discesa pericolosa
Steep descent
Gevaarlijke helling

2 Kreuzung/Einmündung mit Vorfahrt von rechts
Intersection. Priorité à droite
Intersezione di strade di uguale importanza.
Precedenza ai veicoli provenienti da destra
Cross roads
Gevaarlijke kruising of splitsing van wegen

6 Schleudergefahr bei Nässe oder Schmutz
Chaussée glissante
Strada sdrucciolevole
Slippery road
Slipgevaar

3 Kurve (rechts)
Virage à droite
Curva a destra
Right bend
Bocht naar rechts

7 Seitenwind
Vent latéral
Pericolo: raffiche di vento
Danger: wind gusts
Zij- en rukwinden

4 Doppelkurve (zunächst rechts)
Virage à droite puis à gauche
Doppia curva (la prima a destra)
Double bend (first to right)
S-bocht eerst naar rechts dan naar links

8 Verengte Fahrbahn
Chaussée rétrécie
Strettoia
Road narrows
Wegversmalling

9 Baustelle
Travaux, ralentir
Lavori in corso
Road works
Werk in uitvoering

13 Kinder
Attention aux enfants
Bambini
Children
Opgelet! Kinderen

10 Gegenverkehr
Circulation dans les deux sens
Circolazione in due sensi
Two-way traffic ahead
Tegenliggers

14 Tiere
Passage d'animaux domestiques
Attenzione agli animali
Cattle
Loslopend vee

11 Lichtzeichenanlage
Annonce des signaux lumineux tricolores
Semaforo
Traffic signals
Nadering verkeerslichten

15 Wildwechsel
Attention, gibier
Attenzione agli animali
Wild animals
Overstekend groot wild

12 Fußgängerüberweg
Passage pour piétons
Passaggio per pedoni
Pedestrian crossing
Oversteekplaats voor voetgangers

16 Beschränkter Bahnübergang
Passage à niveau gardé
Passaggio a livello con barriera
Level crossing with barrier ahead
Spoonwegovergang met beweegbare bomen

17 Unbeschränkter Bahnübergang
Passage à niveau non gardé
Passaggio a livello senza barriera
Level crossing without barrier ahead
Spoonwegovergang zonder beweegbare afsluitingen

21 Dem Gegenverkehr Vorrang gewähren
Priorité de la circulation en sens inverse
Dare la precedenza nei sensi unici alternati
Give priority to vehicles from opposite direction
Verkeer uit tegengestelde richting voorrang verlenen

18 Vorfahrt gewähren
Panneau de priorité. Laisser passer les usagers venant de droite comme de gauche
Dare precedenza
Major road ahead
Nadering voorrangsweg, -kruising of -splitsing

22 Vorgeschriebene Fahrtrichtung: Rechts
Sens obligatoire (tourner à droite)
Svolta a destra obbligatoria
Turn right ahead (compulsory)
Rechts afslaan (verplicht)

19 Halt! Vorfahrt gewähren
Arrêt à l'intersection et céder le passage
Arresto all'incrocio
Stop and Give Way
Verplichting tot stoppen. Voorrang verlenen

23 Vorgeschriebene Fahrtrichtung: Geradeaus und rechts
Sens obligatoire: tout droit ou tourner à droite
Senso obbligatorio: Tutto dritto e svolta a destra
Straight on or turn right ahead (compulsory)
Rechtuit of rechts afslaan (verplicht)

20 Halt! Vorfahrt gewähren
Arrêt à l'intersection et céder le passage
Arresto all'incrocio
Stop and Give Way
Verplichting tot stoppen. Voorrang verlenen

24 Abbiegen nach links verboten
Interdiction de tourner à gauche
Divieto di svolta a sinistra
No left turn
Verbod links afslaan